

10 July 2025

English/French/Spanish only

**United Nations Commission on
International Trade Law**
Fifty-eighth session
Vienna, 7–23 July 2025

Work programme of the Commission

Proposal by the delegation of Canada regarding a project proposal template

On 9 July 2025, the Government of Canada requested the UNCITRAL secretariat to circulate a proposal with regard to a project proposal template for consideration in connection with the working methods of UNCITRAL (Agenda item 12(h)). The text received by the secretariat is reproduced in an annex to this note in the form in which it was received, in English and French, with some formatting changes.

* Reissued for technical reasons on 17 October 2025.



Annex/Annexe

Proposal by the delegation of Canada

Introduction

Canada is pleased to submit for the Commission's consideration a project proposal template. This template is intended to assist States and organizations in preparing clear and structured submissions for potential inclusion in the work plans of international legal bodies such as UNCITRAL, HCCH, and UNIDROIT. It is designed to be flexible and applicable regardless of how a proposal originates—whether through direct governmental submission, consultations, or other channels. The template was initially presented to the UNIDROIT Governing Council in May 2025 and is scheduled for further discussion at the Hague Conference in March 2026.

The template aims to standardize both the format, and the type of information provided, making it easier for Member States to assess the relevance, scope, and potential impact of proposed projects. The template captures key aspects of a proposed project, including its nature, legal and policy significance, international relevance, and potential for broad impact.

Importantly, the template also supports alignment with the four evaluation criteria adopted by the Commission in its 2013 report ([A/68/17](#), paragraphs 303–304), which guide the assessment of whether a project should be referred to a working group. These criteria include the potential for harmonization, clarity of scope and policy issues, likelihood of advancing international trade law, and avoidance of duplication with existing work.

Canada proposes that the Commission recommend both the distribution of this model to potential project proponents and governments, and its use in the development of project proposals.

Project Proposal Template—HCCH, UNCITRAL and UNIDROIT

This template is intended as a guide. Project proponents completing the template should attempt to answer as many of the questions below as possible to assist the relevant organization and its governing body in the evaluation of the proposal.

Title of the Proposal

1. Provide a clear, descriptive title that reflects the subject matter and purpose of the project.

Identity of Proponent and Contact Details

1. Name the proposing State, organization, association, or individual.
2. Indicate whether the proposal is official or personal, and whether it is co-sponsored or endorsed by other entities.
3. Provide contact information, including email address and telephone number.

Nature and Scope of the Proposal

1. Provide a concise overview of the legal issue, proposed work, and relevant policy considerations.

Desirability and Relevance

1. Describe how the project would satisfy a need for harmonization, reform or modernization, if any.
2. Detail interest from governments, practitioners, or stakeholders. Note any likely opposition and why.

3. Identify the potential benefits of and foreseeable concerns with the proposal, if any.
4. Assess whether the resulting instrument or outcome could achieve international consensus or uptake.

Legal and Policy Landscape

1. List any relevant existing legal instruments or frameworks and whether they are in need of improvement.
2. Describe any related ongoing legislative or policy initiatives at the international, regional, and domestic levels.
3. Describe the legal gap that would be filled by the project, if any.
4. Indicate whether the proposal complements or conflicts with existing instruments.
5. Provide information on relevant legal issues common across jurisdictions or legal systems, if any.

Collaboration and Cooperation

1. Specify whether the issue has been, or is currently being, addressed by other organizations.
2. Indicate which organization is best positioned to lead or support this work and explain why.
3. Indicate whether collaboration with another organization (HCCH, UNIDROIT, UNCITRAL) should be considered and in what way such collaboration can add value.

Proposition de la délégation du Canada

Introduction

Le Canada a le plaisir de soumettre à l'appréciation de la Commission un modèle de proposition de projet. Ce modèle a pour but d'aider les États et les organisations à soumettre des propositions claires et structurées en vue d'une éventuelle inclusion dans les plans de travail d'organes juridiques internationaux tels que la CNUDCI, la HCCH et UNIDROIT. Il est conçu pour être souple et applicable, quel que soit le contexte de la proposition, que ce soit par le biais d'une soumission gouvernementale directe, de consultations ou d'autres canaux. Le modèle a été initialement présenté au Conseil de Direction d'UNIDROIT en mai 2025 et devrait faire l'objet d'une discussion lors de la Conférence de La Haye en mars 2026.

Le modèle vise à uniformiser à la fois le format et le type d'information fournie, rendant plus facile, pour les États membres, d'évaluer plus facilement la pertinence, la portée et l'impact potentiel des projets proposés. Le modèle saisit les principaux aspects d'un projet proposé, y compris sa nature, son importance juridique et politique, sa pertinence internationale et son impact à grande échelle.

Il est important de noter que le modèle soutient l'alignement avec quatre critères d'évaluation adoptés par la Commission dans son rapport de 2013 ([A/68/17](#), paragraphes 303-304), qui guident l'évaluation de la question de savoir si un projet doit être renvoyé à un groupe de travail. Ces critères comprennent le potentiel d'harmonisation, la clarté de la portée et des questions de politique, la probabilité de faire progresser le droit commercial international et la nécessité d'éviter le chevauchement avec les travaux existants.

Le Canada propose que la Commission recommande, d'une part, la distribution de ce modèle aux porteurs potentiels de projets et aux gouvernements, et, d'autre part, son utilisation dans l'élaboration de propositions de projets.

Modèle de proposition de projet — HCCH, CNUDCI et UNIDROIT

Ce modèle est destiné à servir d'outil de référence. Les porteurs de projet qui remplissent le modèle doivent tenter de répondre au plus grand nombre possible de questions ci-dessous afin d'aider l'organisation et son organe directeur à évaluer la proposition.

Titre de la proposition

1. Fournir un titre clair et descriptif qui reflète le sujet et l'objectif du projet.

Identité du porteur de projet et coordonnées

1. Nommer l'État, l'organisation, l'association ou la personne qui propose le projet.
2. Indiquer si la proposition est officielle ou personnelle, et si elle est coparrainée ou approuvée par d'autres entités.
3. Fournir vos coordonnées, y compris votre adresse courriel et votre numéro de téléphone.

Nature et portée de la proposition

1. Donner un aperçu concis de la question juridique, des travaux proposés et des considérations stratégiques pertinentes.

Désirabilité et pertinence

1. Décrire comment le projet répond à un besoin d'harmonisation, de réforme ou de modernisation, le cas échéant.
2. Décrire l'intérêt manifesté par les gouvernements, les praticiens ou les parties prenantes. Indiquer toute opposition probable et en expliquer les raisons.
3. Indiquer les avantages potentiels de la proposition et les préoccupations prévisibles à son égard, le cas échéant.
4. Évaluer si l'instrument ou le résultat obtenu pourrait susciter un consensus ou une adoption au niveau international.

Paysage juridique et politique

1. Énumérer les instruments ou cadres juridiques pertinents existants, et indiquer s'ils nécessitent des améliorations.
2. Décrire toute initiative législative ou politique connexe en cours à l'échelle internationale, régionale et nationale.
3. Décrire le vide juridique qui serait comblé par le projet, le cas échéant.
4. Indiquer si la proposition complète ou entre en conflit avec les instruments existants.
5. Fournir des informations sur les questions juridiques pertinentes communes aux différentes administrations ou systèmes juridiques, le cas échéant.

Collaboration et coopération

1. Préciser si le sujet a déjà été abordé, ou est actuellement pris en compte, par d'autres organisations.
2. Indiquer quelle organisation est la mieux placée pour diriger ou soutenir ce travail et expliquer pourquoi.
3. Indiquer si une collaboration avec une autre organisation (HCCH, UNIDROIT, CNUDCI) doit être envisagée et en quoi une telle collaboration peut apporter une valeur ajoutée.

Documento de sesión
Propuesta de la Delegación de Canadá
08/07/2025

Canadá se complace en someter a la consideración de la Comisión una plantilla para elaborar propuestas de proyectos. La finalidad de esta plantilla es ayudar a los Estados y organizaciones a presentar propuestas claras y estructuradas para su potencial inclusión en los planes de trabajo de órganos jurídicos internacionales, tales como la CNUDMI, la HCCH y UNIDROIT. Está concebida como una plantilla flexible que puede ser utilizada para elaborar una propuesta originada en el contexto de una presentación gubernamental directa, de consultas o bien de otros canales. La plantilla fue presentada inicialmente al Consejo de Administración de UNIDROIT en mayo de 2025 y continuará siendo debatida en la Conferencia de La Haya que tendrá lugar en marzo de 2026.

La plantilla busca normalizar tanto el formato como el tipo de información proporcionada con el fin de facilitar, para los Estados miembros, la evaluación de la pertinencia, del alcance y del impacto potencial de los proyectos propuestos. La plantilla cubre elementos clave de un proyecto propuesto, tales como la índole del mismo, su importancia para el ámbito jurídico y las políticas, su relevancia en el ámbito internacional y su potencial para lograr una repercusión a gran escala.

Cabe destacar que la plantilla también se alinea con los cuatro criterios de evaluación que la Comisión adoptó en su informe de 2013 (párrafos 303-304 A/68/17) – los cuales sirven, durante la evaluación, para determinar si un proyecto debería ser remitido a un grupo de trabajo. Entre dichos criterios están el potencial de armonización, la claridad del ámbito de aplicación y de las cuestiones de políticas, la probabilidad de impulsar el Derecho mercantil internacional y el evitar la duplicación de trabajos ya en marcha.

Canadá propone que la Comisión recomiende: que esta plantilla se distribuya entre los interesados en proponer proyectos y entre los gobiernos; y que sea utilizada para elaborar las propuestas de proyectos.

Plantilla de propuesta de proyecto — HCCH, CNUDMI y UNIDROIT

Esta plantilla está concebida como guía. Los proponentes de proyectos que completen la plantilla deberían esforzarse por responder al mayor número posible de las preguntas que figuran a continuación, a fin de que la organización pertinente y su órgano rector puedan evaluar su propuesta con mayor facilidad.

Título de la propuesta

1. Proporcione un título claro y descriptivo que refleje el tema y la finalidad del proyecto.

Identidad e información de contacto del proponente

1. Indique el nombre del Estado, la organización, la asociación o la persona que propone el proyecto.
2. Indique si la propuesta es oficial o personal – y si está copatrocinada o respaldada por otras entidades.

3. Proporcione información de contacto, incluyendo una dirección de correo electrónico y un número de teléfono.

Índole y alcance de la propuesta

1. Describa de manera concisa la cuestión jurídica abordada, la labor a realizar propuesta y las consideraciones de políticas que sean pertinentes.

Conveniencia y pertinencia

1. Describa la manera en que el proyecto propuesto satisfaría una necesidad de armonización, de reforma o de modernización, según corresponda.
2. Describa en detalle el interés que hayan expresado los gobiernos, los profesionales o las partes interesadas. Mencione toda oposición que pudiera surgir y explique las razones.
3. Indique las potenciales ventajas y los problemas previsibles de la propuesta, según corresponda.
4. Evalúe si el instrumento o resultado obtenido podría ser aceptado o adoptado por consenso a escala internacional.

Panorama jurídico y políticas

1. Enumere los instrumentos o marcos jurídicos existentes que sean pertinentes e indique si requieren mejoras.
2. Describa las iniciativas relacionadas de índole legislativa o de políticas que ya estén en marcha en los ámbitos internacional, regional y nacional.
3. Describa la laguna jurídica que subsanaría el proyecto, si corresponde.
4. Indique si la propuesta se complementaría o si entraría en conflicto con instrumentos ya existentes.
5. Proporcione información sobre las cuestiones jurídicas relevantes que sean comunes a distintas jurisdicciones o sistemas jurídicos, si corresponde.

Colaboración y cooperación

1. Especifique si el problema ha sido o actualmente está siendo abordado por otras organizaciones.
2. Indique cuál sería la organización idónea para dirigir o apoyar la labor propuesta y explique por qué.
3. Indique si se debería considerar la opción de colaborar con otra organización (HCCH, UNIDROIT, CNUDMI) y describa la manera en que dicha colaboración podría aportar beneficios.